# ТРАСЦЯНЕЦ
# ТРОСТЕНЕЦ
# TRASTSIANETS

ТРАГЕДЫЯ НАРОДАЎ ЕЎРОПЫ ТРАГЕДИЯ НАРОДОВ ЕВРОПЫ THE TRAGEDY OF THE PEOPLES OF EUROPE

# ЗМЕСТ
# СОДЕРЖАНИЕ
# CONTENT


ТРАСЦЯНЕЦ. Трагедыя народаў Еўропы
ТРОСТЕНЕЦ. Трагедия народов Европы
TRASTSIANETS. The tragedy of the peoples of Europe ____ 10

З ГІСТОРЫІ ВЁСАК МАЛЫ ТРАСЦЯНЕЦ,
ВЯЛІКІ ТРАСЦЯНЕЦ І ІХ НАВАКОЛЛЯ
ИЗ ИСТОРИИ ДЕРЕВЕНЬ МАЛЫЙ ТРОСТЕНЕЦ,
БОЛЬШОЙ ТРОСТЕНЕЦ И ИХ ОКРЕСТНОСТЕЙ
THE HISTORY OF THE VILLAGES OF MALY
TRASTSIANETS, VYALIKY TRASTSIANETS
AND THE SURROUNDING AREA ____ 12

ТРАГЕДЫЯ
ТРАГЕДИЯ
THE TRAGEDY ____ 16

НАЦЫСЦКІЯ ФАБРЫКІ СМЕРЦІ Ў БЕЛАРУСІ
НАЦИСТСКИЕ ФАБРИКИ СМЕРТИ В БЕЛАРУСИ
THE NAZI DEATH FACTORIES IN BELARUS ____ 42

Масюкоўшчынскі лагер ваеннапалонных
шталаг №352 ____ 43
Масюковщинский лагерь военнопленных
шталаг №352 ____ 43
Masiukoushchyna death camp
Stalag No. 352 ____ 43

Бронная Гара ____ 45
Бронная Гора ____ 45
Bronnaya Hara ____ 45

Ляснянскі лагер ваеннапалонных
шталаг №337 ____ 46
Леснянский лагерь военнопленных
шталаг №337 ____ 46
Liasnaya death camp
Stalag No. 337 ____ 46

Беразвецкі лагер ваеннапалонных
шталаг №351 ____ 47
Березвечский лагерь военнопленных
шталаг №351 ____ 47
Berazvechcha death camp
Stalag No. 351 ____ 47

Лупалаўскі лагер ваеннапалонных
шталаг №813 ____ 47
Луполовский лагерь военнопленных
шталаг №813 ____ 47
Lupalava death camp
Stalag No. 813 ____ 47

Азарыцкія лагеры смерці 49
Озаричские лагеря смерти 49
Azarychy death camps 49

Калбасінскі лагер смерці 49
Колбасинский лагерь смерти 50
Kalbasina death camp 50

Калдычэўскі лагер смерці 50
Колдычевский лагерь смерти 50
Kaldycheva camp of death 50

ЯК ПАЧЫНАЛАСЯ АДРАДЖЭННЕ
КАК НАЧИНАЛОСЬ ВОЗРОЖДЕНИЕ
THE BEGINNING OF REVIVAL 52

ДА ГІСТОРЫІ ВЫВУЧЭННЯ
ТРАСЦЯНЕЦКАЙ ТРАГЕДЫІ
К ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ
ТРОСТЕНЕЦКОЙ ТРАГЕДИИ
THE HISTORY OF STUDIES
OF TRASTSIANETS TRAGEDY 54

ПАМЯЦЬ
ПАМЯТЬ
MEMORY 64

ЭКСКУРСІЯ ПА МЕМАРЫЯЛЬНЫМ КОМПЛЕКСЕ
«БЛАГАЎШЧЫНА. АПОШНІ ШЛЯХ»
ЭКСКУРСИЯ ПО МЕМОРИАЛЬНОМУ КОМПЛЕКСУ
«БЛАГОВЩИНА. ПОСЛЕДНИЙ ПУТЬ»
A TOUR AROUND THE MEMORIAL COMPLEX
“BLAHAUSHCHYNA. THE LAST WAY” 102

МАРШРУТ ЭКСКУРСІІ
ПА МЕМАРЫЯЛЬНЫМ КОМПЛЕКСЕ
«ТРАСЦЯНЕЦ»
МАРШРУТ ЭКСКУРСИИ
ПО МЕМОРИАЛЬНОМУ КОМПЛЕКСУ
«ТРОСТЕНЕЦ»
THE ROUTE OF EXCURSIONS
TO THE MEMORIAL COMPLEX
“TRASTSIANETS” 124